

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 juni 2017

WETSONTWERP

**houdende schadeloosstellingen
ten voordele van het personeel
van de Federale Overheidsdienst
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking en de
daarmee gelijkgestelde personen die
slachtoffer zijn van schade veroorzaakt door
buitengewone risico's in het buitenland**

AMENDEMENTEN

voorgesteld na de indiening van het verslag

Zie:

Doc 54 **2498/ (2016/2017):**

001: Wetsontwerp.

002: Verslag.

003: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 juin 2017

PROJET DE LOI

**organisant les indemnisations
en faveur du personnel
du Service public fédéral
Affaires étrangères,
Commerce extérieur et Coopération
au Développement et des personnes
assimilées victimes de dommages causés
par des risques exceptionnels à l'étranger**

AMENDEMENTS

présentés après le dépôt du rapport

Voir:

Doc 54 **2498/ (2016/2017):**

001: Projet de loi.

002: Rapport.

003: Texte adopté par la commission.

Nr. 1 VAN MEVROUW **JADIN c.s.**

Art. 2

In § 1, 1°, de definitie van “oorlog” vervangen als volgt:

“de oorlog: elk gewapend conflict in de betekenis die aan dit begrip wordt gegeven door de bepalingen van het internationaal humanitair recht die in casu van toepassing zijn;”.

VERANTWOORDING

De notie van gewapend conflict is omschreven in het verdragsrechtelijk en gewoonterechtelijk internationaal humanitair recht. Het gaat er hier om zowel een internationaal gewapend conflict als een gewapend conflict dat geen internationaal karakter vertoont, te dekken. De tekst verwijst dus naar de bestaande definitie over het begrip “oorlog” die de rechter in geval van een geschil makkelijk kan terugvinden.

N° 1 DE MME **JADIN ET CONSORTS**

Art. 2

Au § 1^{er}, 1°, remplacer la définition de “la guerre” comme suit:

“la guerre: tout conflit armé au sens donné à cette notion par les règles de droit international humanitaire applicables en l’espèce;”.

JUSTIFICATION

La notion de conflit armé est définie par le droit international humanitaire conventionnel et coutumier. Il s’agit ici de couvrir tant les conflits armés internationaux que les conflits armés ne présentant pas un caractère international. Le texte renvoie donc aux définitions existantes que le juge pourra aisément retrouver en cas de litige sur la notion de “guerre”.

Katrin JADIN (MR)
Annemie TURTELBOOM (Open Vld)
Vincent VAN PETEGHEM (CD&V)
Peter LUYKX (N-VA)

Nr. 2 VAN VAN MEVROUW JADIN c.s.**Art. 2****In § 1, 8°, a, punt 2) vervangen als volgt:**

“2) ofwel een dienstreis uitvoeren in het buitenland voor rekening van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;”

VERANTWOORDING

Zoals het opschrift van de wet luidt en zoals ook wordt verduidelijkt in de memorie van toelichting gaat het om Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Dit moet ook weerspiegeld worden in artikel 2, 8°

N° 2 DE MME JADIN ET CONSORTS**Art. 2****Au § 1^{er}, 8°, a, remplacer le point 2) comme suit:**

“2) effectuer un voyage de service à l'étranger pour le compte du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;”

JUSTIFICATION

Comme indiqué dans le titre de la loi et expliqué dans l'exposé des motifs, la loi concerne les Affaires étrangères, le Commerce extérieur et la Coopération au développement. Ceci doit être également reflété dans le texte de l'article 2, § 1^{er}, 8°.

Katrin JADIN (MR)
Annemie TURTELBOOM (Open Vld)
Vincent VAN PETEGHEM (CD&V)
Peter LUYKX (N-VA)